



2023/0397(COD)

8.2.2024

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

1 – 102

Návrh stanoviska

Stelios Kypouropoulos

Zriadenie nástroja na podporu reforiem a rastu pre západný Balkán

Návrh nariadenia

(COM(2023)0692 – C9-0408/2023 – 2023/0397(COD))

Pozmeňujúci návrh 1 Martina Michels

Návrh nariadenia Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

(1) V spoločnom záujme Únie a jej partnerov zo západného Balkánu¹ je napredovať v úsilí o reformu politických, právnych a hospodárskych systémov týchto krajín so zreteľom na ich budúce členstvo v Únii. Perspektíva členstva v Únii má silný transformačný účinok, ktorý prináša **pozitívne demokratické, politické, ekonomické a spoločenské zmeny**.

¹ Albánsko, Bosna a Hercegovina, Čierna Hora, Kosovo*, Severné Macedónsko a Srbsko.* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244(1999) a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

Pozmeňujúci návrh

(1) V spoločnom záujme Únie a jej partnerov zo západného Balkánu¹ je napredovať v úsilí o reformu politických, právnych a hospodárskych systémov týchto krajín so zreteľom na ich budúce členstvo v Únii. Perspektíva členstva v Únii má silný transformačný účinok, ktorý prináša **pozitívny demokratický, politický, ekonomický, sociálny, územný a spoločenský vývoj a pokrok**.

¹ Albánsko, Bosna a Hercegovina, Čierna Hora, Kosovo*, Severné Macedónsko a Srbsko.* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244(1999) a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2 Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

(1) V spoločnom záujme Únie a jej partnerov zo západného Balkánu¹ je napredovať v úsilí o reformu politických, právnych **a hospodárskych** systémov týchto krajín so zreteľom na ich budúce členstvo v Únii. Perspektíva členstva v Únii má silný transformačný účinok, ktorý prináša pozitívne demokratické, politické, ekonomické a spoločenské

Pozmeňujúci návrh

(1) V spoločnom záujme Únie a jej partnerov zo západného Balkánu¹ je napredovať v úsilí o reformu politických, právnych, **vzdelávacích a sociálno-ekonomických** systémov týchto krajín so zreteľom na ich budúce členstvo v Únii. Perspektíva členstva v Únii má silný transformačný účinok, ktorý prináša pozitívne demokratické, politické,

zmeny.

¹ Albánsko, Bosna a Hercegovina, Čierna Hora, Kosovo*, Severné Macedónsko a Srbsko.* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244(1999) a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

ekonomické a spoločenské zmeny.

¹ Albánsko, Bosna a Hercegovina, Čierna Hora, Kosovo*, Severné Macedónsko a Srbsko.* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244(1999) a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3 **Daniel Buda**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 1 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1a) Európska únia musí zintenzívniť proces rozširovania a posilniť svoju prítomnosť v regióne. Členstvo západného Balkánu je v politickom, bezpečnostnom a hospodárskom záujme Únie a jej partnerov. Súčasná geopolitická situácia opätovne potvrdzuje význam stability a demokratického rozvoja v krajinách a regiónoch pri vonkajších hraniciach EÚ, a to aj na západnom Balkáne.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 4 **Daniel Buda**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 2**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2) Je potrebné poskytnúť niektoré výhody členstva v Únii ešte pred pristúpením. Hospodárska konvergencia je

(2) Je potrebné poskytnúť niektoré výhody členstva v Únii ešte pred pristúpením. Hospodárska konvergencia je

stredobodom týchto výhod. Konvergencia západného Balkánu z hľadiska HDP na obyvateľa vyjadrená v štandarde kúpnej sily zostáva v súčasnosti nízka na úrovni 30 % až 50 % priemeru Únie, pričom sa nezvyšuje dostatočne rýchlo.

stredobodom týchto výhod. **Cieľom by malo byť umožniť partnerom, aby zintenzívnili reformy a posilnili investície, a tak výrazne urýchlili proces rozširovania a rast svojich hospodárstiev.** Konvergencia západného Balkánu z hľadiska HDP na obyvateľa vyjadrená v štandarde kúpnej sily zostáva v súčasnosti nízka na úrovni 30 % až 50 % priemeru Únie, pričom sa nezvyšuje dostatočne rýchlo.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 5 **Martina Michels**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 2**

Text predložený Komisiou

(2) Je potrebné poskytnúť niektoré výhody členstva v Únii ešte pred prístupím. Hospodárska konvergencia je stredobodom týchto výhod. Konvergencia západného Balkánu z hľadiska HDP na obyvateľa vyjadrená v štandarde kúpnej sily zostáva v súčasnosti nízka na úrovni 30 % až 50 % priemeru Únie, pričom sa nezvyšuje dostatočne rýchlo.

Pozmeňujúci návrh

(2) Je potrebné poskytnúť niektoré výhody členstva v Únii ešte pred prístupím. Hospodárska, **sociálna a územná** konvergencia je stredobodom týchto výhod. Konvergencia západného Balkánu z hľadiska HDP na obyvateľa vyjadrená v štandarde kúpnej sily zostáva v súčasnosti nízka na úrovni 30 % až 50 % priemeru Únie, pričom sa nezvyšuje dostatočne rýchlo.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 6 **Martina Michels**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 4**

Text predložený Komisiou

(4) Vykonávanie tohto plánu rastu si vyžaduje zvýšené financovanie v rámci osobitného nového nástroja financovania, teda nástroja na podporu reforiem a rastu,

Pozmeňujúci návrh

(4) Vykonávanie tohto plánu rastu si vyžaduje zvýšené financovanie v rámci osobitného nového nástroja financovania, teda nástroja na podporu reforiem a rastu,

s cieľom pomôcť regiónu pri realizovaní reforiem podporujúcich rast, regionálnej integrácie a spoločného regionálneho trhu.

s cieľom pomôcť regiónu pri realizovaní **udržateľných** reforiem podporujúcich rast, regionálnej integrácie a spoločného regionálneho trhu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7 **Martina Michels**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 5**

Text predložený Komisiou

(5) Na dosiahnutie týchto cieľov by sa v súvislosti s oblasťami investícií mal klásť osobitný dôraz na odvetvia, ktoré by mohli fungovať ako kľúčové multiplikátory sociálneho a hospodárskeho rozvoja: prepojenosť vrátane dopravy, **energetiky, zelenej a digitálnej transformácie, vzdelávania a rozvoja zručností.**

Pozmeňujúci návrh

(5) Na dosiahnutie týchto cieľov by sa v súvislosti s oblasťami investícií mal klásť osobitný dôraz na odvetvia, ktoré by mohli fungovať ako kľúčové multiplikátory sociálneho a hospodárskeho rozvoja: prepojenosť vrátane **spravodlivej a inkluzívnej** dopravy, **energetiku, zelenú a digitálnu transformáciu, vzdelávanie a rozvoj zručností, ako aj kvalitu správy vecí verejných a budovanie administratívnych kapacít na všetkých úrovniach.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 8 **Hannes Heide, Marcos Ros Sempere, Matthias Ecke**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 5**

Text predložený Komisiou

(5) Na dosiahnutie týchto cieľov by sa v súvislosti s oblasťami investícií mal klásť osobitný dôraz na odvetvia, ktoré by mohli fungovať ako kľúčové multiplikátory sociálneho a hospodárskeho rozvoja: prepojenosť vrátane dopravy, **energetiky, zelenej a digitálnej transformácie, vzdelávania a rozvoja zručností.**

Pozmeňujúci návrh

(5) Na dosiahnutie týchto cieľov by sa v súvislosti s oblasťami investícií mal klásť osobitný dôraz na odvetvia, ktoré by mohli fungovať ako kľúčové multiplikátory sociálneho a hospodárskeho rozvoja: prepojenosť vrátane dopravy, **energetiku, zelenú a digitálnu transformáciu, vzdelávanie a rozvoj zručností, udržateľný cestovný ruch, ako aj kultúrne a kreatívne**

Pozmeňujúci návrh 9

Denis Nesci

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Na dosiahnutie týchto cieľov by sa v súvislosti s oblasťami investícií mal klásť osobitný dôraz na odvetvia, ktoré by mohli fungovať ako kľúčové multiplikátory sociálneho a hospodárskeho rozvoja: prepojenosť vrátane dopravy, **energetiky, zelenej a digitálnej transformácie, vzdelávania a rozvoja zručností.**

Pozmeňujúci návrh

(5) Na dosiahnutie týchto cieľov by sa v súvislosti s oblasťami investícií mal klásť osobitný dôraz na odvetvia, ktoré by mohli fungovať ako kľúčové multiplikátory sociálneho a hospodárskeho rozvoja: prepojenosť vrátane dopravy, **energetiku, zelenú a digitálnu transformáciu, vzdelávanie a rozvoj zručností, zdravotníctvo, obchod a rozvoj obchodných partnerstiev.**

Pozmeňujúci návrh 10

Bronis Ropé

v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Na dosiahnutie týchto cieľov by sa v súvislosti s oblasťami investícií mal klásť osobitný dôraz na odvetvia, ktoré by mohli fungovať ako kľúčové multiplikátory sociálneho a hospodárskeho rozvoja: prepojenosť vrátane dopravy, **energetiky, zelenej a digitálnej transformácie, vzdelávania a rozvoja zručností.**

Pozmeňujúci návrh

(5) Na dosiahnutie týchto cieľov by sa v súvislosti s oblasťami investícií mal klásť osobitný dôraz na odvetvia, ktoré by mohli fungovať ako kľúčové multiplikátory sociálneho a hospodárskeho rozvoja: **udržateľnú** prepojenosť vrátane dopravy, **obnoviteľnú energetiku, zelenú a digitálnu transformáciu, vzdelávanie a rozvoj zručností.**

Pozmeňujúci návrh 11

Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Na dosiahnutie týchto cieľov by sa v súvislosti s oblasťami investícií mal klásť osobitný dôraz na odvetvia, ktoré by mohli fungovať ako kľúčové multiplikátory sociálneho a hospodárskeho rozvoja: prepojenosť vrátane dopravy, **energetiky, zelenej a digitálnej transformácie, vzdelávania a rozvoja zručností.**

Pozmeňujúci návrh

(5) Na dosiahnutie týchto cieľov by sa v súvislosti s oblasťami investícií mal klásť osobitný dôraz na odvetvia, ktoré by mohli fungovať ako kľúčové multiplikátory sociálneho a hospodárskeho rozvoja: prepojenosť vrátane dopravy, **energetiku, zelenú a digitálnu transformáciu, vzdelávanie, výskum a rozvoj zručností.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 12

Hannes Heide, Marcos Ros Sempere, Matthias Ecke

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5a) Plný potenciál hospodárskeho rastu a tvorby pracovných miest nemožno dosiahnuť bez využitia potenciálu miestneho hospodárskeho rozvoja a bez uplatnenia lokalizovaného prístupu pri navrhovaní a vykonávaní nástroja, a to prostredníctvom štruktúrovaného zapojenia obcí a regiónov, sociálnych partnerov, organizácií občianskej spoločnosti a dobrovoľných združení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 13

Daniel Buda

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5a) Krajiny západného Balkánu treba podporiť v prechode na čistú energetiku, keďže uhlie zabezpečuje približne 70 % elektrickej energie v regióne^{1a}, a v budovaní moderného, dynamického a dekarbonizovaného hospodárstva s lepšími možnosťami zamestnania.

1a

<https://webalkans.eu/en/themes/connectivity/energy/>

Or. en

Pozmeňujúci návrh 14 **Daniel Buda**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 5 b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5b) Prioritné riešenie digitalizácie by malo byť v krajinách západného Balkánu aj naďalej kľúčové, a to s cieľom zvýšiť celkový spoločenský blahobyť, výrazne zvýšiť digitálnu gramotnosť a rýchlo rozšíriť širokopásmové pripojenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 15 **Bronis Ropé** v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 6**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6) Dopravná infraštruktúra je nevyhnutná na zlepšenie prepojenosti

(6) Efektívna, bezpečná a k životnému prostrediu šetrná dopravná infraštruktúra

medzi partnermi zo západného Balkánu a EÚ. Mala by prispieť k integrácii regiónu do Únie. Komisia do svojho návrhu na revíziu rámca pre transeurópsku dopravnú sieť (TEN-T) zahrnula nový koridor prechádzajúci regiónom západného Balkánu (koridor západného a východného Stredozemia). Sieť TEN-T by mala byť referenčným bodom pre financovanie dopravnej infraštruktúry v regióne.

je nevyhnutná na zlepšenie prepojenosti medzi partnermi zo západného Balkánu a EÚ. Mala by prispieť k integrácii regiónu do Únie. Komisia do svojho návrhu na revíziu rámca pre transeurópsku dopravnú sieť (TEN-T) zahrnula nový koridor prechádzajúci regiónom západného Balkánu (koridor západného a východného Stredozemia). Sieť TEN-T by mala byť referenčným bodom pre financovanie **udržateľnej** dopravnej infraštruktúry v regióne.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 16 **Denis Nesci**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 6**

Text predložený Komisiou

(6) Dopravná infraštruktúra je nevyhnutná na zlepšenie prepojenosti medzi partnermi zo západného Balkánu a EÚ. Mala by prispieť k integrácii regiónu do Únie. Komisia do svojho návrhu na revíziu rámca pre transeurópsku dopravnú sieť (TEN-T) zahrnula nový koridor prechádzajúci regiónom západného Balkánu (koridor západného a východného Stredozemia). Sieť TEN-T by mala **byť referenčným bodom** pre financovanie dopravnej infraštruktúry v regióne.

Pozmeňujúci návrh

(6) Dopravná infraštruktúra je nevyhnutná na zlepšenie prepojenosti medzi partnermi zo západného Balkánu a EÚ. Mala by prispieť k integrácii regiónu do Únie. Komisia do svojho návrhu na revíziu rámca pre transeurópsku dopravnú sieť (TEN-T) zahrnula nový koridor prechádzajúci regiónom západného Balkánu (koridor západného a východného Stredozemia). Sieť TEN-T by mala **patriť medzi referenčné body** pre financovanie dopravnej infraštruktúry v regióne.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 17 **Daniel Buda**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 6 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6a) Zlepšenie prepojenosti v rámci západného Balkánu, ako aj medzi západným Balkánom a Európskou úniou, je kľúčovým faktorom rastu a zamestnanosti a prinesie jasné výhody pre hospodárstva a občanov regiónu, keďže rozvoj infraštruktúry v regióne je približne o 50 % nižší než priemer EÚ^{2a}.

2a

<https://www.eib.org/en/stories/infrastructure-re-development-western-balkans>

Or. en

Pozmeňujúci návrh 18
Denis Nesci

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7a) Zdôrazňuje význam zlepšenia riadenia hraníc v balkánskom regióne. To by mohlo zahŕňať zavedenie moderných technológií kontroly hraníc, školenie pohraničného personálu a vypracovanie účinných postupov na identifikáciu a riadenie neregulárnych migračných tokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 19
Denis Nesci

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7b) Zdôrazniť význam podpory sociálno-ekonomického rozvoja v balkánskych krajinách, a to aj

prostredníctvom podpory zamestnanosti a prístupu k základným službám, ako je vzdelávanie a zdravotná starostlivosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 20

Denis Nesci

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 7 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7c) *Zdôrazňuje význam podpory medzinárodnej a regionálnej spolupráce pri riešení neregulárnych migračných tokov. To by mohlo zahŕňať spoluprácu s ostatnými krajinami EÚ a medzinárodnými organizáciami s cieľom vypracovať spoločné stratégie riadenia migrácie a rozdeliť si zodpovednosť.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 21

André Rougé

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(9) Podpora v rámci nástroja by sa mala poskytovať na splnenie všeobecných a špecifických cieľov na základe stanovených kritérií a s jasnými platobnými podmienkami. Všeobecnými cieľmi mechanizmu by malo byť urýchlenie regionálnej hospodárskej integrácie, postupná integrácia s jednotným trhom Únie, sociálno-hospodárska konvergencia hospodárstiev západného Balkánu **a zosúladenie s právnymi predpismi, pravidlami, normami, politikami a postupmi Únie s ohľadom na**

(9) Podpora v rámci nástroja by sa mala poskytovať na splnenie všeobecných a špecifických cieľov na základe stanovených kritérií a s jasnými platobnými podmienkami. Všeobecnými cieľmi mechanizmu by malo byť urýchlenie regionálnej hospodárskej integrácie, postupná integrácia s jednotným trhom Únie, sociálno-hospodárska konvergencia hospodárstiev západného Balkánu, **a to s cieľom rozvíjať hospodárske výmeny k obojstrannému prospechu Európskej únie aj západného**

členstvo v Únii. Nástroj by mal takisto pomôcť urýchliť reformy *súvisiace so základnými prvkami procesu rozširovania vrátane* právneho štátu, verejného obstarávania a kontroly štátnej pomoci, riadenia verejných financií a boja proti korupcii. Tieto ciele by sa mali sledovať vzájomne sa posilňujúcim spôsobom.

Balkánu, avšak bez toho, aby tieto zblížovacie iniciatívy automaticky predurčovali rozšírenie Únie o krajiny západného Balkánu. V tomto by nástroju mala zostať len úloha hospodárskeho nástroja bez politického cieľa. Nástroj by mal takisto pomôcť urýchliť reformy, *ktoré sa týkajú* právneho štátu, verejného obstarávania a kontroly štátnej pomoci, riadenia verejných financií a boja proti korupcii. Tieto ciele by sa mali sledovať vzájomne sa posilňujúcim spôsobom.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 22 **Martina Michels**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 9**

Text predložený Komisiou

(9) Podpora v rámci nástroja by sa mala poskytovať na splnenie všeobecných a špecifických cieľov na základe stanovených kritérií a s jasnými platobnými podmienkami. Všeobecnými cieľmi mechanizmu by malo byť urýchlenie regionálnej hospodárskej integrácie, postupná integrácia s jednotným trhom Únie, sociálno-hospodárska konvergencia hospodárstiev západného Balkánu a zosúladenie s právnymi predpismi, pravidlami, normami, politikami a postupmi Únie s ohľadom na členstvo v Únii. Nástroj by mal takisto pomôcť urýchliť reformy súvisiace so základnými prvkami procesu rozširovania vrátane právneho štátu, verejného obstarávania a kontroly štátnej pomoci, riadenia verejných financií a boja proti korupcii. Tieto ciele by sa mali sledovať vzájomne sa posilňujúcim spôsobom.

Pozmeňujúci návrh

(9) Podpora v rámci nástroja by sa mala poskytovať na splnenie všeobecných a špecifických cieľov na základe stanovených kritérií a s jasnými platobnými podmienkami. Všeobecnými cieľmi mechanizmu by malo byť urýchlenie regionálnej hospodárskej integrácie *a súdržnosti*, postupná integrácia s jednotným trhom Únie, sociálno-hospodárska konvergencia hospodárstiev západného Balkánu a zosúladenie s právnymi predpismi, pravidlami, normami, politikami a postupmi Únie s ohľadom na členstvo v Únii, *vrátane európskeho kódexu správania pre partnerstvá a zásady viacúrovňového riadenia*. Nástroj by mal takisto pomôcť urýchliť reformy súvisiace so základnými prvkami procesu rozširovania vrátane právneho štátu, verejného obstarávania a kontroly štátnej pomoci, riadenia verejných financií a boja proti korupcii. Tieto ciele by sa mali sledovať vzájomne sa posilňujúcim spôsobom.

Pozmeňujúci návrh 23
Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) Podpora v rámci nástroja by sa mala poskytovať na splnenie všeobecných a špecifických cieľov na základe stanovených kritérií a s jasnými platobnými podmienkami. Všeobecnými cieľmi mechanizmu by malo byť urýchlenie regionálnej hospodárskej integrácie, postupná integrácia s jednotným trhom Únie, sociálno-hospodárska konvergencia hospodárstiev západného Balkánu a zosúladenie s právnymi predpismi, pravidlami, normami, politikami a postupmi Únie s ohľadom na členstvo v Únii. Nástroj by mal takisto pomôcť urýchliť reformy súvisiace so základnými prvkami procesu rozširovania vrátane právneho štátu, verejného obstarávania a kontroly štátnej pomoci, riadenia verejných financií a boja proti korupcii. Tieto ciele by sa mali sledovať vzájomne sa posilňujúcim spôsobom.

Pozmeňujúci návrh

(9) Podpora v rámci nástroja by sa mala poskytovať na splnenie všeobecných a špecifických cieľov na základe stanovených kritérií a s jasnými platobnými podmienkami **chránenými rámcami komplexného auditu**. Všeobecnými cieľmi mechanizmu by malo byť urýchlenie regionálnej hospodárskej integrácie, postupná integrácia s jednotným trhom Únie, sociálno-hospodárska konvergencia hospodárstiev západného Balkánu a zosúladenie s právnymi predpismi, pravidlami, normami, politikami a postupmi Únie s ohľadom na členstvo v Únii. Nástroj by mal takisto pomôcť urýchliť reformy súvisiace so základnými prvkami procesu rozširovania vrátane právneho štátu, verejného obstarávania a kontroly štátnej pomoci, riadenia verejných financií a boja proti korupcii. Tieto ciele by sa mali sledovať vzájomne sa posilňujúcim spôsobom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 24
Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(9a) Všetky opatrenia v rámci nástroja by mali byť plne v súlade so základnými hodnotami Európskej únie uvedenými v

článku 3 ZFEÚ a mali by prispievať k podpore zásad viacúrovňového riadenia a partnerstva, lokalizovaného prístupu a k dosiahnutiu postupnej integrácie v oblasti hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti prijímateľov v súlade s duchom politiky súdržnosti ustanovenej v článkoch 174 a 155 ZFEÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 25
Hannes Heide, Marcos Ros Sempere, Matthias Ecke

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(9a) Veľkú časť acquis EÚ implementujú na nižšej ako vnútroštátnej úrovni miestne a regionálne orgány. Nástroj by mal podporovať štrukturálne reformy s cieľom zvýšiť efektívnosť verejnej správy na všetkých úrovniach správy vecí verejných.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 26
Daniel Buda

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(9a) Je nevyhnutné, aby sa na všetky tieto investície Európskej únie na západnom Balkáne upozornila verejnosť, aby sa zvýšilo povedomie o význame členstva v EÚ a aby sa znížil vplyv Ruska alebo Číny v regióne.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 27
Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Nástrojom by sa mali presadzovať zásady účinnosti rozvoja pri rešpektovaní doplnkovosti k podpore poskytovanej v rámci iných programov a nástrojov Únie a **v snahe zabrániť** duplicitu medzi pomocou podľa tohto nariadenia a inou pomocou poskytovanou Úniou, členskými štátmi, tretími krajinami, multilaterálnymi a regionálnymi organizáciami a subjektmi.

Pozmeňujúci návrh

(10) Nástrojom by sa mali presadzovať zásady účinnosti rozvoja pri rešpektovaní doplnkovosti k podpore poskytovanej v rámci iných programov a nástrojov Únie a **bez duplicity** medzi pomocou podľa tohto nariadenia a inou pomocou poskytovanou Úniou, členskými štátmi, tretími krajinami, multilaterálnymi a regionálnymi organizáciami a subjektmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 28
Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Nástroj by mal zabezpečiť súlad so všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti Únie stanovenými v článku 21 Zmluvy o Európskej únii a ich podporu vrátane dodržiavania základných práv zakotvených v Charte základných práv EÚ. Zabezpečí najmä ochranu a podporu ľudských práv a právneho štátu.

Pozmeňujúci návrh

(11) Nástroj by mal zabezpečiť súlad so všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti Únie stanovenými v článku 21 Zmluvy o Európskej únii a ich podporu vrátane dodržiavania základných práv zakotvených v Charte základných práv EÚ. Zabezpečí najmä ochranu a podporu ľudských práv a právneho štátu, **čo sú základné politické predpoklady procesu pristúpenia k EÚ.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 29
Daniel Buda

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Činnosťami v rámci nástroja by sa mal podporovať pokrok pri dosahovaní cieľov udržateľného rozvoja, Parížskej dohody a Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy, Dohovoru OSN o biologickej diverzite a Dohovoru OSN o boji proti dezertifikácii a nemalo by sa ním prispievať k zhoršovaniu životného prostredia ani by sa ním životné prostredie alebo klíma nemali poškodzovať. Opatrenia financované v rámci nástroja by mali byť v súlade s národnými energetickými a klimatickými plánmi prijímateľov, ich vnútroštátne stanovenými príspevkami a cieľom dosiahnuť klimatickú neutralitu **do roku 2050**. Nástroj by mal prispievať k zmierňujúcim opatreniam a schopnosti prispôbiť sa nepriaznivým účinkom zmeny klímy a mala by sa ním posilniť odolnosť proti zmene klímy.

Pozmeňujúci návrh

(12) Činnosťami v rámci nástroja by sa mal podporovať pokrok pri dosahovaní cieľov udržateľného rozvoja, Parížskej dohody a Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy, Dohovoru OSN o biologickej diverzite a Dohovoru OSN o boji proti dezertifikácii a nemalo by sa ním prispievať k zhoršovaniu životného prostredia ani by sa ním životné prostredie alebo klíma nemali poškodzovať. Opatrenia financované v rámci nástroja by mali byť v súlade s národnými energetickými a klimatickými plánmi prijímateľov, ich vnútroštátne stanovenými príspevkami a cieľom dosiahnuť klimatickú neutralitu. Nástroj by mal prispievať k zmierňujúcim opatreniam a schopnosti prispôbiť sa nepriaznivým účinkom zmeny klímy a mala by sa ním posilniť odolnosť proti zmene klímy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 30

Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

(13) Vykonávanie tohto nariadenia by sa malo riadiť zásadami rovnosti a nediskriminácie, ako sa uvádza v stratégiách Únie rovnosti. Mala by sa ním podporovať rodová rovnosť aj posilnenie postavenia žien a dievčat, pričom by sa malo usilovať o ochranu a presadzovanie práv žien a dievčat v súlade s akčnými plánmi EÚ pre rodovú rovnosť a príslušnými závermi Rady a medzinárodnými dohovormi.

Pozmeňujúci návrh

(13) Vykonávanie tohto nariadenia by sa malo riadiť zásadami rovnosti a nediskriminácie, ako sa uvádza v stratégiách Únie rovnosti. Mala by sa ním podporovať rodová rovnosť aj posilnenie postavenia žien a dievčat, pričom by sa malo usilovať o ochranu a presadzovanie práv žien a dievčat v súlade s akčnými plánmi EÚ pre rodovú rovnosť a príslušnými závermi Rady a medzinárodnými dohovormi.

Vykonávanie nástroja by malo byť v súlade s Dohovorom OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím a *malo by zabezpečiť prístupnosť investícií a technickej pomoci.*

Vykonávanie nástroja by malo byť v súlade s Dohovorom OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím a *stratégie v oblasti práv osôb so zdravotným postihnutím na roky 2021 – 2030. Všetky národné plány by mali vo svojich investíciách a technickej pomoci zabezpečiť prístupnosť a nezávislý život.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 31
Bronis Ropé
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(13a) Činnosti vykonávané v rámci nástroja by mali vytvárať priaznivé prostredie pre ženy-podnikateľky vo vidieckych oblastiach vrátane právnych a politických aspektov, s cieľom zabezpečiť lepší prístup k informáciám, vedomostiam a zručnostiam, ako aj uľahčiť prístup k finančným zdrojom, a tým vytvoriť viac pracovných miest vo vidieckych oblastiach a prispieť ku generáčnej obnove.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 32
Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(13a) Toto nariadenie by malo podporovať Európsky kódex správania pre partnerstvo a zásadu viacúrovňového riadenia s cieľom pripraviť prijímateľov na budúcu implementáciu európskych

Pozmeňujúci návrh 33
Bronis Ropé
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(13b) Činnosti v rámci nástroja by mali prispieť k zníženiu príjmových nerovností v regiónoch s cieľom podporiť sociálne začlenenie a zabezpečiť udržateľný dlhodobý rast.

Pozmeňujúci návrh 34
Denis Nesci

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(14) Týmto nariadením by sa ***mala*** podporovať ***zelená agenda pre západný Balkán***⁷, a to posilňovaním ochrany životného prostredia, prispievaním k zmierňovaniu zmeny klímy a zvyšovaniu odolnosti voči zmene klímy a urýchlením prechodu na nízkouhlíkové hospodárstvo.

(14) Týmto nariadením by sa ***mal*** podporovať ***vyvážený prístup západného Balkánu zohľadňujúci environmentálne aj hospodárske potreby***, a to posilňovaním ochrany životného prostredia ***prostredníctvom pružnej transformácie***, prispievaním k zmierňovaniu zmeny klímy a zvyšovaniu odolnosti voči zmene klímy a urýchlením prechodu na nízkouhlíkové hospodárstvo.

⁷ *SWD(2020)223 final, 6.10.2020.*

Pozmeňujúci návrh 35
Bronis Ropé
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

(14) Týmto nariadením by sa mala podporovať zelená agenda pre západný Balkán⁷, a to posilňovaním ochrany životného prostredia, prispievaním k zmierňovaniu zmeny klímy a zvyšovaniu odolnosti voči zmene klímy a urýchlením prechodu na nízkouhlíkové hospodárstvo.

⁷ SWD(2020)223 final, 6.10.2020.

Pozmeňujúci návrh

(14) Týmto nariadením by sa mala podporovať zelená agenda pre západný Balkán, a to posilňovaním ochrany životného prostredia, prispievaním k zmierňovaniu zmeny klímy a zvyšovaniu odolnosti voči zmene klímy a urýchlením prechodu na nízkouhlíkové hospodárstvo **a dosiahnutím klimatickej neutrality najneskôr do roku 2050.**

⁷ SWD(2020)223 final, 6.10.2020.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 36
Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Komisia by mala v spolupráci s členskými štátmi a prijímateľmi prispieť k zvýšeniu transparentnosti a zodpovednosti pri poskytovaní pomoci, a to aj zavedením vhodných systémov vnútornej kontroly a politik boja proti podvodom. Podpora poskytnutá v rámci nástroja by sa mala sprístupniť pod základnou podmienkou, že každý prijímateľ bude naďalej rešpektovať a presadzovať účinné demokratické mechanizmy a inštitúcie, vrátane pluralitného parlamentného systému a zásad právneho štátu, a zaručí dodržiavanie ľudských práv vrátane práv osôb, ktoré patria k menšinám. Ďalšou

podmienkou by malo byť, aby sa Srbsko a Kosovo konštruktívne zapojili do normalizácie svojich vzťahov s cieľom v plnej miere vykonávať všetky svoje príslušné záväzky vyplývajúce z dohody o ceste k normalizácii a z prílohy o jej vykonávaní, ako aj zo všetkých predchádzajúcich dohôd o dialógu a aby sa zapojili do rokovaní o komplexnej dohode o normalizácii vzťahov.

dodržiavanie ľudských práv vrátane práv osôb, ktoré patria k menšinám. Ďalšou podmienkou by malo byť, aby sa Srbsko a Kosovo konštruktívne zapojili do normalizácie svojich vzťahov s cieľom v plnej miere vykonávať všetky svoje príslušné záväzky vyplývajúce z dohody o ceste k normalizácii a z prílohy o jej vykonávaní, ako aj zo všetkých predchádzajúcich dohôd o dialógu a aby sa zapojili do rokovaní o komplexnej dohode o normalizácii vzťahov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37 **Katalin Cseh, Stéphane Bijoux**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 16**

Text predložený Komisiou

(16) Komisia by mala v spolupráci s členskými štátmi a prijímateľmi prispieť k zvýšeniu transparentnosti a zodpovednosti pri poskytovaní pomoci, a to aj zavedením vhodných systémov vnútornej kontroly a politik boja proti podvodom. Podpora poskytnutá v rámci nástroja by sa mala sprístupniť pod základnou podmienkou, že každý prijímateľ bude **naďalej** rešpektovať a presadzovať účinné demokratické mechanizmy a inštitúcie, vrátane pluralitného parlamentného systému a zásad právneho štátu, a zaručí dodržiavanie ľudských práv vrátane práv osôb, ktoré patria k menšinám. Ďalšou podmienkou by malo byť, aby sa Srbsko a Kosovo konštruktívne zapojili do normalizácie svojich vzťahov s cieľom v plnej miere vykonávať všetky svoje príslušné záväzky vyplývajúce z dohody o ceste k normalizácii a z prílohy o jej vykonávaní, ako aj zo všetkých predchádzajúcich dohôd o dialógu a aby sa zapojili do rokovaní o komplexnej dohode

Pozmeňujúci návrh

(16) Komisia by mala v spolupráci s členskými štátmi a prijímateľmi prispieť k zvýšeniu transparentnosti a zodpovednosti pri poskytovaní pomoci, a to aj zavedením vhodných systémov vnútornej kontroly a politik boja proti podvodom. Podpora poskytnutá v rámci nástroja by sa mala sprístupniť pod základnou podmienkou, že každý prijímateľ bude rešpektovať a presadzovať účinné demokratické mechanizmy a inštitúcie, vrátane pluralitného parlamentného systému a zásad právneho štátu, a zaručí dodržiavanie ľudských práv vrátane práv osôb, ktoré patria **k národnostným, náboženským, kultúrnym a sexuálnym** menšinám. Ďalšou podmienkou by malo byť, aby sa Srbsko a Kosovo konštruktívne zapojili do normalizácie svojich vzťahov s cieľom v plnej miere vykonávať všetky svoje príslušné záväzky vyplývajúce z dohody o ceste k normalizácii a z prílohy o jej vykonávaní, ako aj zo všetkých predchádzajúcich dohôd o dialógu a aby sa

o normalizácii vzťahov.

zapojili do rokovaní o komplexnej dohode o normalizácii vzťahov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 38
Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Komisia by mala v spolupráci s členskými štátmi a prijímateľmi prispieť k zvýšeniu transparentnosti a zodpovednosti pri poskytovaní pomoci, a to aj zavedením vhodných systémov vnútornej kontroly a politik boja proti podvodom. Podpora poskytnutá v rámci nástroja by sa mala sprístupniť pod základnou podmienkou, že každý prijímateľ bude **nad'alej** rešpektovať a presadzovať účinné demokratické mechanizmy a inštitúcie, vrátane pluralitného parlamentného systému a zásad právneho štátu, a zaručí dodržiavanie ľudských práv vrátane práv osôb, ktoré patria k menšinám. Ďalšou podmienkou by malo byť, aby sa Srbsko a Kosovo konštruktívne zapojili do normalizácie svojich vzťahov s cieľom v plnej miere vykonávať všetky svoje príslušné záväzky vyplývajúce z dohody o ceste k normalizácii a z prílohy o jej vykonávaní, ako aj zo všetkých predchádzajúcich dohôd o dialógu a aby sa zapojili do rokovaní o komplexnej dohode o normalizácii vzťahov.

Pozmeňujúci návrh

(16) Komisia by mala v spolupráci s členskými štátmi a prijímateľmi prispieť k zvýšeniu transparentnosti a zodpovednosti pri poskytovaní pomoci, a to aj zavedením vhodných systémov vnútornej kontroly a politik boja proti podvodom. Podpora poskytnutá v rámci nástroja by sa mala sprístupniť pod základnou podmienkou, že každý prijímateľ bude rešpektovať a presadzovať účinné demokratické mechanizmy a inštitúcie, vrátane pluralitného parlamentného systému a zásad právneho štátu, a zaručí dodržiavanie ľudských práv vrátane práv osôb, ktoré patria k menšinám. Ďalšou podmienkou by malo byť, aby sa Srbsko a Kosovo konštruktívne zapojili do normalizácie svojich vzťahov s cieľom v plnej miere vykonávať všetky svoje príslušné záväzky vyplývajúce z dohody o ceste k normalizácii a z prílohy o jej vykonávaní, ako aj zo všetkých predchádzajúcich dohôd o dialógu a aby sa zapojili do rokovaní o komplexnej dohode o normalizácii vzťahov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 39
Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou

(21) Obmedzenia oprávnenosti v postupoch udeľovania v rámci nástroja by mali byť povolené z dôvodu osobitnej povahy činnosti alebo vtedy, keď činnosť ovplyvňuje bezpečnosť alebo verejný poriadok.

Pozmeňujúci návrh

(21) Obmedzenia oprávnenosti v postupoch udeľovania v rámci nástroja by mali byť povolené z dôvodu osobitnej povahy činnosti alebo vtedy, keď činnosť ovplyvňuje bezpečnosť alebo verejný poriadok, **a to v riadnom procese s primeranými možnosťami odvolania, aby sa zabránilo svojvoľnému využívaniu týchto ustanovení na základe politického straníctva.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 40 Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou

(27) Programy reforiem by mali obsahovať aj vysvetlenie systému prijímateľov na účinnú prevenciu, odhaľovanie a nápravu nezrovnalostí, korupcie, podvodov a konfliktov záujmov pri využívaní finančných prostriedkov poskytnutých v rámci nástroja, ako aj vysvetlenie opatrení, ktorými **sa má brániť** dvojitému financovaniu z nástroja a iných programov Únie, ako aj od iných darcov.

Pozmeňujúci návrh

(27) Programy reforiem by mali obsahovať aj vysvetlenie systému prijímateľov na účinnú prevenciu, odhaľovanie a nápravu nezrovnalostí, korupcie, podvodov a konfliktov záujmov pri využívaní finančných prostriedkov poskytnutých v rámci nástroja, ako aj vysvetlenie opatrení, ktorými **by sa malo zabrániť** dvojitému financovaniu z nástroja a iných programov Únie, ako aj od iných darcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 41 Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia Odôvodnenie 47

(47) Komisia by mala zabezpečiť účinnú ochranu finančných záujmov Únie v rámci nástroja. Vzhľadom na dlhoročné skúsenosti s finančnou pomocou poskytovanou prijímateľom zo západného Balkánu aj v rámci nepriameho riadenia a pri zohľadnení ich postupného zosúladovania s normami a postupmi vnútornej kontroly Únie sa Komisia môže do veľkej miery spoliehať na fungovanie vnútroštátnych systémov vnútornej kontroly a predchádzania podvodom. Komisia a úrad OLAF by mali byť predovšetkým bezodkladne informovaní o všetkých podozreniach z nezrovnalostí, podvodov, korupcie a konfliktu záujmov, ktoré majú vplyv na využívanie finančných prostriedkov v rámci nástroja.

(47) Komisia by mala zabezpečiť účinnú ochranu finančných záujmov Únie v rámci nástroja. Vzhľadom na dlhoročné skúsenosti s finančnou pomocou poskytovanou prijímateľom zo západného Balkánu aj v rámci nepriameho riadenia a pri zohľadnení ich postupného zosúladovania s normami a postupmi vnútornej kontroly Únie sa Komisia môže do veľkej miery spoliehať na fungovanie vnútroštátnych systémov vnútornej kontroly a predchádzania podvodom. Komisia a úrad OLAF by mali byť predovšetkým bezodkladne informovaní o všetkých podozreniach z nezrovnalostí, podvodov, korupcie a konfliktu záujmov, ktoré majú vplyv na využívanie finančných prostriedkov v rámci nástroja. ***Komisia a úrad OLAF by mali poskytnúť hodnotenie uvedených systémov predchádzania podvodom a v prípade nedostatkov ponúknuť prijímateľom odporúčania modernizácií alebo opráv v súlade s acquis EÚ.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42

Denis Nesci

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 51

(51) Komisia ***by mala*** Európskemu parlamentu a výboru uvedenému v tomto nariadení ***predkladať*** výročnú správu o pokroku pri vykonávaní nariadenia a nástroja.

(51) Komisia Európskemu parlamentu a výboru uvedenému v tomto nariadení ***predkladá*** výročnú správu o pokroku pri vykonávaní nariadenia a nástroja.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43

Martina Michels

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) urýchliť regionálnu hospodársku integráciu a postupnú integráciu s jednotným trhom Únie;

Pozmeňujúci návrh

a) **pestovať sociálnu, hospodársku a environmentálnu odolnosť**, urýchliť regionálnu hospodársku integráciu a postupnú integráciu s jednotným trhom Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 44

Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) urýchliť sociálno-hospodársku konvergenciu hospodárstiev prijímateľov s Úniou;

Pozmeňujúci návrh

b) urýchliť sociálno-hospodársku konvergenciu hospodárstiev prijímateľov s Úniou **a podporiť ich územnú súdržnosť**;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 45

Denis Nesci

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) urýchliť sociálno-hospodársku konvergenciu hospodárstiev prijímateľov s Úniou;

Pozmeňujúci návrh

b) urýchliť sociálno-hospodársku **územnú** konvergenciu hospodárstiev prijímateľov s Úniou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 46

André Rougé

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) urýchliť *zosúladienie* s hodnotami, *právnymi predpismi, pravidlami, normami, politikami a postupmi Únie s ohľadom na členstvo v Únii.*

Pozmeňujúci návrh

c) urýchliť *zblížovanie* s hodnotami *Únie bez toho, aby to automaticky predurčovalo integráciu do nej ako členského štátu.*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 47

Martina Michels

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) urýchliť zosúladienie s hodnotami, právnymi predpismi, pravidlami, normami, politikami a postupmi Únie s ohľadom na členstvo v Únii.

Pozmeňujúci návrh

c) urýchliť zosúladienie s hodnotami, právnymi predpismi, pravidlami, normami, politikami a postupmi Únie *a pestovať hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť a cezhraničnú spoluprácu* s ohľadom na členstvo v Únii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 48

Denis Nesci

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) posilniť regionálnu hospodársku integráciu najmä prostredníctvom pokroku pri vytváraní spoločného regionálneho trhu,

Pozmeňujúci návrh

b) posilniť regionálnu hospodársku integráciu *a územnú súdržnosť, a to ul'ahčovaním ich vzájomného prepájania,* najmä prostredníctvom pokroku pri vytváraní spoločného regionálneho trhu,

Pozmeňujúci návrh 49

Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) podporovať cezhraničnú spoluprácu v rámci prijímateľov, vrátane regiónov nachádzajúcich sa na vonkajších hraniciach EÚ, riešiť spoločné výzvy, pestovať partnerstvá a posilňovať hospodársky rozvoj, sociálnu súdržnosť a environmentálnu udržateľnosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 50

Denis Nesci

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

d) podporovať regionálnu hospodársku integráciu a lepšiu integráciu s jednotným trhom EÚ prostredníctvom lepšej prepojenosti v regióne v súlade s transeurópskymi sieťami,

d) podporovať regionálnu hospodársku integráciu a lepšiu integráciu s jednotným trhom EÚ prostredníctvom lepšej prepojenosti v regióne v súlade s transeurópskymi sieťami **a podporovať rozvoj infraštruktúry a zapojenie členských štátov a regiónov,**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 51

Bronis Ropé

v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) urýchliť zelenú transformáciu v súlade so zelenou agendou pre západný Balkán z roku 2020, ktorá sa vzťahuje na všetky hospodárske odvetvia, najmä energetiku, vrátane prechodu na dekarbonizované klimaticky neutrálne a obehové hospodárstvo odolné voči zmene klímy;

Pozmeňujúci návrh

e) urýchliť zelenú transformáciu v súlade *s Parížskou dohodou a* so zelenou agendou pre západný Balkán z roku 2020, ktorá sa vzťahuje na všetky hospodárske odvetvia, najmä energetiku, vrátane prechodu na dekarbonizované klimaticky neutrálne a obehové hospodárstvo odolné voči zmene klímy,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 52 Martina Michels

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) urýchliť zelenú transformáciu v súlade so zelenou agendou pre západný Balkán z roku 2020, ktorá sa vzťahuje na všetky hospodárske odvetvia, najmä energetiku, vrátane prechodu na dekarbonizované klimaticky neutrálne a obehové hospodárstvo odolné voči zmene klímy;

Pozmeňujúci návrh

e) urýchliť zelenú transformáciu v súlade so zelenou agendou pre západný Balkán z roku 2020, ktorá sa vzťahuje na všetky hospodárske odvetvia, najmä energetiku, vrátane *spravodlivého a inkluzívneho* prechodu na dekarbonizované klimaticky neutrálne a obehové hospodárstvo odolné voči zmene klímy,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 53

Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno e a (nové)

Text predložený Komisiou

ea) podporovať cezhraničnú spoluprácu v rámci prijímateľov, vrátane regiónov nachádzajúcich sa na

vonkajších hraniciach EÚ, s cieľom dosiahnuť energetickú efektívnosť a zelenú transformáciu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 54

Martina Michels

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) podporovať inovácie, najmä pre MSP a v záujme podpory zelenej a digitálnej transformácie,

Pozmeňujúci návrh

g) podporovať inovácie, najmä pre ***mikropodniky a*** MSP a v záujme podpory ***spravodlivej a inkluzívnej*** zelenej a digitálnej transformácie,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 55

Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) podporovať inovácie, najmä pre MSP a v záujme podpory zelenej a digitálnej transformácie,

Pozmeňujúci návrh

g) podporovať inovácie, najmä pre ***mikropodniky a*** MSP a v záujme podpory zelenej a digitálnej transformácie,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 56

Hannes Heide, Marcos Ros Sempere, Matthias Ecke

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno g a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ga) riešiť demografické výzvy;

Pozmeňujúci návrh 57

Martina Michels

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) posilniť *kvalitné vzdelávanie, odbornú prípravu, rekvalifikáciu a zvyšovanie úrovne zručností a politiky zamestnanosti,*

Pozmeňujúci návrh

h) posilniť *hospodársky a sociálny rozvoj, s osobitnou pozornosťou venovanou ženám a mládeži, a to aj prostredníctvom kvalitného vzdelávania, odbornej prípravy, rekvalifikácie a zvyšovania úrovne zručností, politik zamestnanosti, minimálnych noriem pracovného práva, príjmovej rovnosti, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a nediskriminácie, ako aj podpory sociálnej ochrany a sociálneho dialógu, a to s cieľom dosiahnuť ešte lepšie zosúladenie s pravidlami a normami EÚ,*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 58

Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) posilniť kvalitné vzdelávanie, odbornú prípravu, rekvalifikáciu a zvyšovanie úrovne zručností a politiky zamestnanosti,

Pozmeňujúci návrh

h) posilniť kvalitné vzdelávanie, odbornú prípravu, rekvalifikáciu a zvyšovanie úrovne zručností a politiky zamestnanosti, *v súlade s príslušnými prioritami v rámci prístúpenia k EÚ,*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 59

Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) posilniť kvalitné vzdelávanie, odbornú prípravu, rekvalifikáciu a zvyšovanie úrovne zručností a politiky zamestnanosti,

Pozmeňujúci návrh

h) posilniť kvalitné vzdelávanie, **výskum**, odbornú prípravu, rekvalifikáciu a zvyšovanie úrovne zručností a politiky zamestnanosti **na základe Európskeho programu v oblasti zručností**,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 60

Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno h a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ha) podporovať komplexný strategický prístup kombinujúci reformy a investície s cieľom znížiť odliv mozgov a podporiť platformu využívania talentov,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 61

Bronis Ropé

v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno h a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ha) zabezpečiť väčšiu ochranu pracovných práv a zníženie príjmových nerovností medzi regiónmi,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 62
Bronis Ropé
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno i

Text predložený Komisiou

i) ďalej posilniť základné prvky procesu rozširovania vrátane právneho štátu, demokracie, dodržiavania ľudských práv a základných slobôd podporou nezávislého súdnictva, posilnením bezpečnosti, boja proti podvodom, korupcii, organizovanej trestnej činnosti a praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu, daňovým únikom a daňovým podvodom; zabezpečiť súlad s medzinárodným právom; posilniť slobodu médií a akademickej slobody, ako aj priaznivé prostredie pre občiansku spoločnosť; podporiť sociálny dialóg; podporiť rodovú rovnosť, nediskrimináciu a toleranciu, zabezpečiť a posilniť dodržiavanie práv osôb patriacich k menšinám;

Pozmeňujúci návrh

i) ďalej posilniť základné prvky procesu rozširovania vrátane právneho štátu, demokracie, dodržiavania ľudských práv a základných slobôd podporou nezávislého súdnictva, posilnením bezpečnosti, boja proti podvodom, korupcii, organizovanej trestnej činnosti a praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu, daňovým únikom a daňovým podvodom; zabezpečiť súlad s medzinárodným právom; posilniť slobodu médií a akademickej slobody, ako aj priaznivé prostredie pre občiansku spoločnosť; podporiť sociálny dialóg; podporiť rodovú rovnosť, nediskrimináciu a toleranciu, zabezpečiť a posilniť dodržiavanie práv osôb patriacich k menšinám; ***budovať odolnosť v boji proti zahraničnej manipulácii s informáciami a zahraničnému zasahovaniu, vrátane dezinformácií aj iných hybridných hrozieb, ktoré sa snažia podkopať stabilitu regiónu, demokratické procesy a jeho perspektívu v EÚ,***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 63
Martina Michels

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno i

Text predložený Komisiou

i) ďalej posilniť základné prvky procesu rozširovania vrátane právneho štátu, demokracie, dodržiavania ľudských práv a základných slobôd podporou

Pozmeňujúci návrh

i) ďalej posilniť základné prvky procesu rozširovania vrátane právneho štátu, demokracie ***a fungujúcich demokratických inštitúcií,*** dodržiavania

nezávislého súdnictva, posilnením bezpečnosti, boja proti podvodom, korupcii, organizovanej trestnej činnosti a praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu, daňovým únikom a daňovým podvodom; zabezpečiť súlad s medzinárodným právom; posilniť slobodu médií a akademickej slobody, ako aj priaznivé prostredie pre občiansku spoločnosť; podporiť sociálny dialóg; podporiť rodovú rovnosť, nediskrimináciu a toleranciu, zabezpečiť a posilniť dodržiavanie práv osôb patriacich k menšinám;

ľudských práv a základných slobôd podporou nezávislého súdnictva, posilnením bezpečnosti, boja proti podvodom, korupcii, organizovanej trestnej činnosti a praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu, daňovým únikom a daňovým podvodom; zabezpečiť súlad s medzinárodným právom; **chrániť a** posilniť slobodu médií a akademickej slobody, ako aj priaznivé prostredie pre občiansku spoločnosť; podporiť sociálny dialóg **a ochranu pracovných práv; znížiť príjmové nerovnosti; zabrániť sociálnemu dampingu;** podporiť rodovú rovnosť, nediskrimináciu a toleranciu, zabezpečiť a posilniť dodržiavanie práv osôb patriacich k menšinám;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 64

Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno i a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ia) dlhodobo podporovať hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť v rámci prijímateľov, a to aj na vnútroregionálnej úrovni;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 65

Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Článok 3 – bod 2 – písmeno i b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ib) podporovať vnútroštátne reformy, ktoré umožňujú transformáciu miest a uľahčujú realizáciu verejných investícií,

*pričom posilňujú koordináciu s
vnútroštátnymi mestskými politikami,
vrátane podpory administratívnych
kapacít,*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 66
Martina Michels

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno j

Text predložený Komisiou

j) posilniť účinnosť verejnej správy a podporiť transparentnosť, štrukturálne reformy a dobrú správu vecí verejných na všetkých úrovniach vrátane oblastí riadenia verejných financií, verejného obstarávania a kontroly štátnej pomoci; podporiť iniciatívy a orgány zapojené do podpory a presadzovania medzinárodnej spravodlivosti u prijímateľov zo západného Balkánu.

Pozmeňujúci návrh

j) posilniť **kapacitu a** účinnosť verejnej správy a podporiť transparentnosť, štrukturálne reformy a dobrú správu vecí verejných na všetkých úrovniach vrátane oblastí riadenia verejných financií, verejného obstarávania a kontroly štátnej pomoci; **podporovať decentralizáciu a miestny rozvoj**; podporiť iniciatívy a orgány zapojené do podpory a presadzovania medzinárodnej spravodlivosti u prijímateľov zo západného Balkánu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 67
Denis Nesci

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno j a (nové)

Text predložený Komisiou

ja) pestovať spoluprácu v oblasti bezpečnosti a boja proti organizovanej trestnej činnosti a kontroly nelegálnych migračných tokov prostredníctvom výmeny informácií, zavádzania vhodnej infraštruktúry, rozvoja účinných postupov identifikácie a riadenia, odbornej prípravy pracovníkov na hraniciach a spolupráce

Pozmeňujúci návrh 68

Hannes Heide, Marcos Ros Sempere, Matthias Ecke

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Spolupráca v rámci nástroja sa zakladá na zásadách účinnosti rozvoja, ktoré zároveň podporuje pri všetkých spôsoboch plnenia, pričom ide konkrétne o zodpovednosť prijímateľov za rozvojové priority, zameranie sa na výsledky, inkluzívne partnerstvá, transparentnosť a vzájomnú zodpovednosť. Spolupráca je založená na účinnom a efektívnom pridelovaní a využívaní zdrojov.

Pozmeňujúci návrh

1. Spolupráca v rámci nástroja sa zakladá na zásadách účinnosti rozvoja, ktoré zároveň podporuje pri všetkých spôsoboch plnenia, pričom ide konkrétne o zodpovednosť prijímateľov za rozvojové priority, zameranie sa na výsledky, inkluzívne partnerstvá **s miestnymi a regionálnymi orgánmi, sociálnymi partnermi, organizáciami občianskej spoločnosti a dobrovoľnými združeniami**, transparentnosť a vzájomnú zodpovednosť. Spolupráca je založená na účinnom a efektívnom pridelovaní a využívaní zdrojov.

Pozmeňujúci návrh 69

Martina Michels

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Spolupráca v rámci nástroja sa zakladá na zásadách účinnosti rozvoja, ktoré zároveň podporuje pri všetkých spôsoboch plnenia, pričom ide konkrétne o zodpovednosť prijímateľov za rozvojové priority, zameranie sa na výsledky, inkluzívne partnerstvá, transparentnosť a vzájomnú zodpovednosť. Spolupráca je založená na účinnom a efektívnom

Pozmeňujúci návrh

1. Spolupráca v rámci nástroja sa zakladá na zásadách účinnosti rozvoja, ktoré zároveň podporuje pri všetkých spôsoboch plnenia, pričom ide konkrétne o zodpovednosť prijímateľov, **ich spoločností a miestnych a regionálnych orgánov a komunit** za rozvojové priority, zameranie sa na výsledky, inkluzívne partnerstvá, transparentnosť a vzájomnú

pridelovaní a využívaní zdrojov.

zodpovednosť. Spolupráca je založená na účinnom a efektívnom pridelovaní a využívaní zdrojov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 70

Daniel Buda

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Podpora z nástroja dopĺňa podporu poskytovanú v rámci iných programov a nástrojov Únie. Činnosti oprávnené na financovanie podľa tohto nariadenia môžu získať podporu z iných programov a nástrojov Únie za predpokladu, že takáto podpora nepokrýva rovnaké náklady.

Pozmeňujúci návrh

2. Podpora z nástroja dopĺňa podporu poskytovanú v rámci iných programov a nástrojov Únie. Činnosti oprávnené na financovanie podľa tohto nariadenia môžu získať podporu z iných programov a nástrojov Únie za predpokladu, že takáto podpora nepokrýva rovnaké náklady. ***Zdôrazňuje potrebu synergií s inými nástrojmi EÚ v oblasti financovania, ktoré majú rovnaké geografické a tematické pokrytie, aby sa zabránilo zdvojeniu financovania.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 71

Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Pri činnostiach v rámci nástroja sa zohľadňuje zmiernenie zmeny klímy a adaptácia na ňu, biodiverzita a ochrana životného prostredia, ľudské práva, demokracia, rodová rovnosť a prípadne znižovanie rizika katastrof a podporuje sa pokrok smerom k cieľom udržateľného rozvoja, pričom sa podporujú integrované akcie, ktoré môžu vytvárať súvisiace

Pozmeňujúci návrh

4. Pri činnostiach v rámci nástroja sa zohľadňuje zmiernenie zmeny klímy a adaptácia na ňu, biodiverzita a ochrana životného prostredia, ľudské práva, demokracia, rodová rovnosť a prípadne znižovanie rizika katastrof a podporuje sa pokrok smerom k cieľom udržateľného rozvoja, pričom sa podporujú integrované akcie, ktoré môžu vytvárať súvisiace

prínosy a koherentným spôsobom plniť viaceré ciele. Je potrebné vyhýbať sa uviaznutým aktívam a riadiť sa zásadami „nespôsobovať škodu“ a „na nikoho nezabudnúť“, ako aj prístupom k integrácii udržateľnosti, ktorý je základom Európskej zelenej dohody.

prínosy a koherentným spôsobom plniť viaceré ciele. Je potrebné vyhýbať sa uviaznutým aktívam a riadiť sa zásadami „nespôsobovať škodu“, „na nikoho nezabudnúť“ a *európskym kódexom správania pre partnerstvo a zásadou viacúrovňového riadenia*, ako aj prístupom k integrácii udržateľnosti, ktorý je základom Európskej zelenej dohody.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 72 **Martina Michels**

Návrh nariadenia **Článok 4 – odsek 4**

Text predložený Komisiou

4. Pri činnostiach v rámci nástroja sa zohľadňuje zmierňovanie zmeny klímy a adaptácia na ňu, biodiverzita a ochrana životného prostredia, ľudské práva, demokracia, rodová rovnosť a prípadne znižovanie rizika katastrof a podporuje sa pokrok smerom k cieľom udržateľného rozvoja, pričom sa podporujú integrované akcie, ktoré môžu vytvárať súvisiace prínosy a koherentným spôsobom plniť viaceré ciele. Je potrebné vyhýbať sa uviaznutým aktívam a riadiť sa zásadami „nespôsobovať škodu“ a „na nikoho nezabudnúť“, ako aj prístupom k integrácii udržateľnosti, ktorý je základom Európskej zelenej dohody.

Pozmeňujúci návrh

4. Pri činnostiach v rámci nástroja sa zohľadňuje zmierňovanie zmeny klímy a adaptácia na ňu, biodiverzita a ochrana životného prostredia, ľudské *a pracovné* práva, demokracia, *transparentnosť a zapojenie občianskej spoločnosti*, rodová rovnosť a prípadne znižovanie rizika katastrof a podporuje sa pokrok smerom k cieľom udržateľného rozvoja, pričom sa podporujú integrované akcie, ktoré môžu vytvárať súvisiace prínosy a koherentným spôsobom plniť viaceré ciele. Je potrebné vyhýbať sa uviaznutým aktívam a riadiť sa zásadami „nespôsobovať škodu“ a „na nikoho nezabudnúť“, ako aj prístupom k integrácii udržateľnosti, ktorý je základom Európskej zelenej dohody.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 73 **Bronis Ropé** v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia **Článok 4 – odsek 4**

4. **Pri činnostiach** v rámci nástroja *sa* zohľadňuje zmierňovanie zmeny klímy a adaptácia na ňu, biodiverzita a ochrana životného prostredia, ľudské práva, demokracia, rodová rovnosť a prípadne znižovanie rizika katastrof a podporuje sa pokrok smerom k cieľom udržateľného rozvoja, pričom sa podporujú integrované akcie, ktoré môžu vytvárať súvisiace prínosy a koherentným spôsobom plniť viaceré ciele. Je potrebné vyhýbať sa uviaznutým aktívam a riadiť sa zásadami „nespôsobovať škodu“ a „na nikoho nezabudnúť“, ako aj prístupom k integrácii udržateľnosti, ktorý je základom Európskej zelenej dohody.

4. **Činnosti** v rámci nástroja *sú v súlade s environmentálnym acquis EÚ a* zohľadňuje *sa pri nich* zmierňovanie zmeny klímy a adaptácia na ňu, biodiverzita a ochrana životného prostredia, ľudské práva, demokracia, rodová rovnosť a prípadne znižovanie rizika katastrof a podporuje sa pokrok smerom k cieľom udržateľného rozvoja, pričom sa podporujú integrované akcie, ktoré môžu vytvárať súvisiace prínosy a koherentným spôsobom plniť viaceré ciele. Je potrebné vyhýbať sa uviaznutým aktívam a riadiť sa zásadami „nespôsobovať škodu“ a „na nikoho nezabudnúť“, ako aj prístupom k integrácii udržateľnosti, ktorý je základom Európskej zelenej dohody.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 74
Denis Nesci

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 5

5. Prijímatelia a Komisia zabezpečia, aby sa pri príprave programov reforiem a vykonávaní nástroja zohľadňovala a presadzovala rovnosť mužov a žien a uplatňovalo **a začleňovalo** hľadisko rodovej rovnosti. Prijímatelia a Komisia prijímú vhodné opatrenia na zabránenie akejkoľvek diskriminácii založenej na pohlaví, rasovom alebo etnickom pôvode, náboženskom vyznaní alebo viere, zdravotnom postihnutí, veku alebo sexuálnej orientácii. Komisia bude o týchto opatreniach podávať správy v kontexte pravidelného podávania správ v rámci akčných plánov pre rodovú rovnosť.

5. Prijímatelia a Komisia zabezpečia, aby sa pri príprave programov reforiem a vykonávaní nástroja zohľadňovala a presadzovala rovnosť mužov a žien a uplatňovalo hľadisko rodovej rovnosti. Prijímatelia a Komisia prijímú vhodné opatrenia na zabránenie akejkoľvek diskriminácii založenej na pohlaví, rasovom alebo etnickom pôvode, náboženskom vyznaní alebo viere, zdravotnom postihnutí, veku alebo sexuálnej orientácii. Komisia bude o týchto opatreniach podávať správy v kontexte pravidelného podávania správ v rámci akčných plánov pre rodovú rovnosť.

Pozmeňujúci návrh 75**Daniel Buda****Návrh nariadenia****Článok 4 – odsek 5***Text predložený Komisiou*

5. Prijímatelia a Komisia zabezpečia, aby sa pri príprave programov reforiem a vykonávaní nástroja zohľadňovala **a presadzovala** rovnosť mužov a žien a uplatňovalo a začleňovalo hľadisko rodovej rovnosti. Prijímatelia a Komisia prijímú vhodné opatrenia na zabránenie akejkoľvek diskriminácii založenej na pohlaví, rasovom alebo etnickom pôvode, náboženskom vyznaní alebo viere, zdravotnom postihnutí, veku alebo sexuálnej orientácii. Komisia bude o týchto opatreniach podávať správy v kontexte pravidelného podávania správ v rámci akčných plánov pre rodovú rovnosť.

Pozmeňujúci návrh

5. Prijímatelia a Komisia zabezpečia, aby sa pri príprave programov reforiem a vykonávaní nástroja zohľadňovala rovnosť mužov a žien a uplatňovalo a začleňovalo hľadisko rodovej rovnosti. Prijímatelia a Komisia prijímú vhodné opatrenia na zabránenie akejkoľvek diskriminácii založenej na pohlaví, rasovom alebo etnickom pôvode, náboženskom vyznaní alebo viere, zdravotnom postihnutí, veku alebo sexuálnej orientácii. Komisia bude o týchto opatreniach podávať správy v kontexte pravidelného podávania správ v rámci akčných plánov pre rodovú rovnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 76**Daniel Buda****Návrh nariadenia****Článok 4 – odsek 6***Text predložený Komisiou*

6. Nástrojom sa nepodporujú činnosti ani opatrenia, ktoré sú nezlučiteľné s národnými energetickými a klimatickými plánmi prijímateľov, ich vnútroštátne stanoveným príspevkom podľa Parížskej dohody a s cieľom dosiahnuť klimatickú neutralitu **do roku 2050** alebo ktorými sa podporujú investície do fosílnych palív, prípadne ktoré majú významné nepriaznivé účinky na životné prostredie alebo klímu.

Pozmeňujúci návrh

6. Nástrojom sa nepodporujú činnosti ani opatrenia, ktoré sú nezlučiteľné s národnými energetickými a klimatickými plánmi prijímateľov, ich vnútroštátne stanoveným príspevkom podľa Parížskej dohody a s cieľom dosiahnuť klimatickú neutralitu alebo ktorými sa podporujú investície do fosílnych palív, prípadne ktoré majú významné nepriaznivé účinky na životné prostredie alebo klímu.

Pozmeňujúci návrh 77

Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

7a. Opatrenia v rámci reformných programov sú založené na zásade „nepoškodzovať súdržnosť“, zásade subsidiarity a zásade viacúrovňového riadenia, pričom vychádzajú zo zapojenia regiónov a miest. Územný a miestny prístup k činnostiam v rámci tohto nástroja umožní jeho intervenciu v príslušných hospodárskych oblastiach a najmä podporí prepojenia medzi vidieckymi a mestskými oblasťami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 78

Denis Nesci

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

7a. Na zabezpečenie účinnosti finančného nástroja môžu členské štáty začať pravidelné a spoločné konzultácie s prijímateľmi s cieľom ponúknuť pomoc pri formulovaní programu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 79

Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 7 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

7b. *Kvalitatívne opatrenia programov reforiem budú vychádzať z rámca štvoritej inovačnej špirály, aby sa zaručil lepší vplyv reforiem a investícií v spoločnostiach prijímateľov.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 80

Bronis Ropé

v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. *Prijímatelia by mali preukázať oddanosť základným európskym hodnotám a zásadám, právnemu štátu a demokracii, a to aj prostredníctvom úplného zosúladenia so spoločnou zahraničnou a bezpečnostnou politikou EÚ a reštriktívnymi opatreniami voči tretím krajinám.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 81

Stelios Kypourouopoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6. Zdroje uvedené v odseku 2 písm. b) sa môžu použiť na technickú a administratívnu pomoc pri vykonávaní nástroja, ako sú prípravné akcie, monitorovanie, kontrola, audit a hodnotiace činnosti, ktoré sú potrebné na

6. Zdroje uvedené v odseku 2 písm. b) sa môžu použiť na technickú a administratívnu pomoc pri vykonávaní nástroja, ako sú prípravné akcie, monitorovanie, kontrola, audit a hodnotiace činnosti, ktoré sú potrebné na

riadenie nástroja a dosiahnutie jeho cieľov, najmä na štúdie, stretnutia expertov, odbornú prípravu, konzultácie s orgánmi na strane prijímateľov, konferencie, konzultácie so zainteresovanými stranami, informačné a komunikačné činnosti vrátane inkluzívnych osvetových akcií a podnikovej komunikácie o politických prioritách Únie, pokiaľ súvisia s cieľmi tohto nariadenia, na výdavky spojené so sieťami IT zameranými na spracovanie a výmenu informácií, na podnikové nástroje informačných technológií, ako aj na všetky ostatné výdavky v ústrediach a delegáciách Únie na administratívnu a koordinačnú podporu potrebnú pre nástroj. Výdavky môžu napokon pokrývať aj náklady na iné podporné činnosti, ako je kontrola kvality a monitorovanie projektov alebo programov na mieste, a náklady na partnerské poradenstvo a expertov na účely vyhodnotenia a realizácie reforiem a investícií.

riadenie nástroja a dosiahnutie jeho cieľov, najmä na štúdie, stretnutia expertov, odbornú prípravu, konzultácie s orgánmi na strane prijímateľov, konferencie, konzultácie **s miestnymi a regionálnymi orgánmi, s občianskou spoločnosťou a** so zainteresovanými stranami, informačné a komunikačné činnosti vrátane inkluzívnych osvetových akcií a podnikovej komunikácie o politických prioritách Únie, pokiaľ súvisia s cieľmi tohto nariadenia, na výdavky spojené so sieťami IT zameranými na spracovanie a výmenu informácií, na podnikové nástroje informačných technológií, ako aj na všetky ostatné výdavky v ústrediach a delegáciách Únie na administratívnu a koordinačnú podporu potrebnú pre nástroj. Výdavky môžu napokon pokrývať aj náklady na iné podporné činnosti, ako je kontrola kvality a monitorovanie projektov alebo programov na mieste, a náklady na partnerské poradenstvo a expertov na účely vyhodnotenia a realizácie reforiem a investícií.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 82 **Martina Michels**

Návrh nariadenia **Článok 8 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

3. Všetky dodávky a materiály financované a obstarané v rámci tohto nástroja musia pochádzať z ktorejkoľvek krajiny uvedenej v odseku 1 písm. a) a písm. b), a to s výnimkou prípadov, keď dodávky a materiály nemožno získať za primeraných podmienok v žiadnej z uvedených krajín. Okrem toho sa uplatňujú pravidlá týkajúce sa obmedzení uvedené v odseku 6.

Pozmeňujúci návrh

3. Všetky dodávky a materiály financované a obstarané v rámci tohto nástroja musia pochádzať z ktorejkoľvek krajiny uvedenej v odseku 1 písm. a) a písm. b), a to s výnimkou prípadov, keď dodávky a materiály nemožno získať za primeraných podmienok v žiadnej z uvedených krajín. ***V takom prípade by obstarávanie malo byť v súlade s nariadeniami EÚ o náležitej starostlivosti v dodávateľských reťazcoch.*** Okrem toho sa uplatňujú pravidlá týkajúce sa

obmedzení uvedené v odseku 6.

Or. en

Pozměňující návrh 83
Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Žiadatelia a uchádzači z neoprávnených krajín, ktorí predkladajú ponuky, môžu byť akceptovaní ako oprávnení **v prípade** naliehavosti alebo vtedy, keď služby na trhoch príslušných krajín alebo území nie sú k dispozícii, alebo v iných náležite odôvodnených prípadoch, v ktorých by uplatňovanie pravidiel oprávnenosti znemožnilo alebo nesmierne sťažilo realizáciu akcie.

Pozměňující návrh

7. Žiadatelia a uchádzači z neoprávnených krajín, ktorí predkladajú ponuky, môžu byť akceptovaní ako oprávnení **len v odôvodnených prípadoch** naliehavosti alebo vtedy, keď služby na trhoch príslušných krajín alebo území nie sú k dispozícii, alebo v iných náležite odôvodnených prípadoch, v ktorých by uplatňovanie pravidiel oprávnenosti znemožnilo alebo nesmierne sťažilo realizáciu akcie, **s úplnou transparentnosťou a s legitímnym odôvodnením.**

Or. en

Pozměňující návrh 84
Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 5 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

ca) záväzku prijímateľa dodržiavať základnú zásadu EÚ, ktorou je subsidiarita pri rozdeľovaní finančných prostriedkov, v rámci jeho jurisdikcie, čím sa zabráni regionálnemu alebo politickému zvýhodňovaniu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 85

Denis Nesci

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia informuje Európsky parlament **a** Radu o prenesených viazaných rozpočtových prostriedkoch v súlade s článkom 12 ods. 6 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046.

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia informuje Európsky parlament, Radu **a členské štáty** o prenesených viazaných rozpočtových prostriedkoch v súlade s článkom 12 ods. 6 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 86

Daniel Buda

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Programy reforiem musia byť v súlade s prioritami reforiem určenými v kontexte cesty prijímateľa k prístúpeniu a s inými príslušnými dokumentmi, ako je dohoda o stabilizácii a pridružení, národný energetický a klimatický plán, vnútroštátne stanovený príspevok podľa Parížskej dohody a cieľ dosiahnuť klimatickú neutralitu **do roku 2050**, a podporovať ich.

Pozmeňujúci návrh

4. Programy reforiem musia byť v súlade s prioritami reforiem určenými v kontexte cesty prijímateľa k prístúpeniu a s inými príslušnými dokumentmi, ako je dohoda o stabilizácii a pridružení, národný energetický a klimatický plán, vnútroštátne stanovený príspevok podľa Parížskej dohody a cieľ dosiahnuť klimatickú neutralitu, a podporovať ich.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 87

Bronis Ropé

v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 5 – pododsek 1 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Programy reforiem sa pripravujú v úzkej

spolupráci s organizáciami občianskej spoločnosti, sociálnymi partnermi a miestnymi a regionálnymi orgánmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 88

Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5a. Návrh a vykonávanie opatrení v rámci programov reforiem sa vypracúva v spolupráci s miestnymi a regionálnymi orgánmi, priemyslom, univerzitami a občianskou spoločnosťou a podporuje ich inštitucionálnu kapacitu, aby sa zaručila zodpovednosť za reformy a vplyv investícií.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 89

Bronis Ropé

v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1 – pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Ak nedošlo k pokroku alebo ak už nie sú splnené predpoklady podľa článku 5, platby by sa mali znížiť alebo prehodnotiť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 90

Stelios Kypouropoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Makrofinančná stabilita, riadne riadenie verejných financií, transparentnosť a dohľad nad rozpočtom sú všeobecnými podmienkami pre platby, ktoré musia byť splnené, aby sa uvoľnili akékoľvek finančné prostriedky.

Pozmeňujúci návrh

3. Makrofinančná stabilita, riadne riadenie verejných financií, transparentnosť, **vzájomná dôvera medzi jednotlivými úrovňami riadenia** a dohľad nad rozpočtom sú všeobecnými podmienkami pre platby, ktoré musia byť splnené, aby sa uvoľnili akékoľvek finančné prostriedky, **ako aj schopnosť vnútroštátnych orgánov alebo orgánov na nižšej úrovni riadiť programy financovania bez ohľadu na úroveň ich rozvoja.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 91
Martina Michels

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) opatrenia predstavujúce koherentnú, komplexnú a primerane vyváženú reakciu na ciele stanovené v článku 3 vrátane štrukturálnych reforiem, investícií a opatrení na zabezpečenie súladu s podmienkami, **ak je to vhodné;**

Pozmeňujúci návrh

a) opatrenia predstavujúce koherentnú, komplexnú a primerane vyváženú reakciu na ciele stanovené v článku 3 vrátane štrukturálnych reforiem, investícií a opatrení na zabezpečenie súladu s podmienkami;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 92
Martina Michels

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) vysvetlenie očakávaného rozsahu,

Pozmeňujúci návrh

c) vysvetlenie očakávaného rozsahu,

v akom majú opatrenia prispieť **k** cieľom v oblasti klímy a životného prostredia;

v akom majú opatrenia prispieť **ku všeobecným a špecifickým cieľom, najmä vysvetlenie rozsahu, v akom opatrenia zodpovedajú hospodárskemu, sociálnemu a územnému rozvoju a súdržnosti prijímateľov**, cieľom v oblasti klímy a životného prostredia, **decentralizácii a konvergencii k normám Únie**;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 93

Stelios Kypourouopoulos, Manolis Kefalogiannis, Mircea-Gheorghe Hava, Peter Pollák

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) podrobnosti účinného monitorovania, podávania správ a hodnotenia programu reforiem prijímateľom vrátane príslušných ukazovateľov stanovených v odseku 2;

Pozmeňujúci návrh

e) podrobnosti **aktívneho partnerstva príslušných úrovni správy vecí verejných, priemyslu, univerzít a občianskej spoločnosti**, účinného monitorovania, podávania správ a hodnotenia programu reforiem prijímateľom vrátane príslušných ukazovateľov stanovených v odseku 2;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 94

Martina Michels

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

fa) vysvetlenie systému prijímateľa pre konzultácie s regionálnymi a miestnymi orgánmi a občianskou spoločnosťou a ich zapojenie, pokiaľ ide o potreby v oblasti reforiem, ich praktické zavádzanie a účinnosť, vrátane vysvetlenia metodiky a procesov používaných pri výbere a realizácii projektov a objasnenia mechanizmov,

ktorých úlohou je zapojiť orgány na nižšej ako celoštátnej úrovni, najmä obce, do rozhodovania o využívaní podpory v procese rekonštrukcie na miestnej úrovni; metodika používaná na sledovanie súvisiacich výdavkov; a vysvetlenie, ako sa plánom zabezpečí, aby projekty, ktoré budú vyberať a vykonávať takéto orgány na nižšej ako celoštátnej úrovni, predstavovali primerane významnú časť podpory;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 95
Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

fa) ustanovenia uľahčujúce transparentnosť a zodpovednosť prostredníctvom ľahkého prístupu verejnosti k informáciám súvisiacim s rozdeľovaním finančných prostriedkov z nástroja.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 96
Martina Michels

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) či možno očakávať, že program reformou urýchli pokrok smerom k preklenutiu sociálno-ekonomickej priepasti medzi prijímateľmi a Úniou, čím sa posilní ich hospodársky, sociálny **a** environmentálny rozvoj a podporí konvergencia smerom k normám Únie;

b) či možno očakávať, že program reformou urýchli pokrok smerom k preklenutiu sociálno-ekonomickej priepasti medzi prijímateľmi a Úniou, čím sa posilní ich hospodársky, sociálny, environmentálny **a územný** rozvoj a podporí konvergencia smerom k normám

Únie; *vhodnosť metodiky a procesov používaných pri výbere a realizácii projektov a vhodnosť mechanizmov, ktorých úlohou je zapojiť orgány na nižšej ako celoštátnej úrovni, najmä regióny a obce, do rozhodovania o využívaní podpory na miestnej úrovni; vhodnosť metodiky použitej na sledovanie súvisiacich výdavkov na projekty, ktoré vyberajú a vykonávajú takéto orgány na nižšej ako celoštátnej úrovni, a to, či takéto projekty predstavujú primerane významnú časť podpory;*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 97

Bronis Ropé

v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) či možno očakávať, že program reforiem urýchli pokrok smerom k preklenutiu sociálno-ekonomickej priepasti medzi prijímateľmi a Úniou, čím sa posilní ich hospodársky, sociálny a environmentálny rozvoj a podporí konvergencia smerom k normám Únie;

Pozmeňujúci návrh

b) či možno očakávať, že program reforiem urýchli pokrok smerom k preklenutiu sociálno-ekonomickej priepasti medzi prijímateľmi a Úniou, čím sa posilní ich hospodársky, sociálny a environmentálny rozvoj a podporí konvergencia smerom k normám Únie *vrátane rešpektovania pracovných práv, ako sú pracovnoprávne predpisy, rovnosť, bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci a nediskriminácia, ako aj podpora sociálnej ochrany a sociálneho dialógu;*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 98

Martina Michels

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 3 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) či možno očakávať, že program reforiem urýchli prechod prijímateľov na udržateľné, klimaticky neutrálne a inkluzívne hospodárstva odolné voči zmene klímy, a to zlepšením regionálnej prepojenosti, dosiahnutím pokroku v dvojakej transformácii zelených a digitálnych technológií vrátane biodiverzity a posilnením inovácií, vzdelávania a zručností a širšieho trhu práce;

Pozmeňujúci návrh

c) či možno očakávať, že program reforiem urýchli prechod prijímateľov na udržateľné, klimaticky neutrálne a inkluzívne hospodárstva odolné voči zmene klímy, a to zlepšením regionálnej prepojenosti, dosiahnutím pokroku v ***spravodlivej*** dvojakej transformácii zelených a digitálnych technológií vrátane biodiverzity a posilnením inovácií, vzdelávania a zručností a širšieho trhu práce;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 99
Denis Nesci

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Pri posudzovaní programov reforiem, ktoré prijímatelia predložia, môžu Komisii pomáhať experti.

Pozmeňujúci návrh

4. Pri posudzovaní programov reforiem, ktoré prijímatelia predložia, môžu Komisii pomáhať experti, ***ktorí môžu posudzovať uplatňovanie určitých podmienok v jednotlivých prípadoch, čo umožní miestnym, regionálnym a vnútroštátnym orgánom predložiť argumenty a plány prispôbené konkrétnym podmienkam ich krajiny.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 100
Martina Michels

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 3 – písmeno e a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ea) posúdenie splnenia základných podmienok stanovených v článku 5

Pozmeňujúci návrh 101

Bronis Ropé

v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia bez zbytočného odkladu posúdi, či prijímateľ dosiahol uspokojivé splnenie platobných podmienok stanovených vo vykonávacom rozhodnutí Komisie uvedenom v článku 15 ods. 1. Uspokojivé splnenie týchto platobných podmienok predpokladá, že prijímateľ nezrušil opatrenia týkajúce sa rovnakých reforiem, v prípade ktorých dosiahol uspokojivé splnenie v predchádzajúcich rozhodnutiach. Komisii môžu pomáhať experti.

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia bez zbytočného odkladu posúdi, či prijímateľ dosiahol uspokojivé splnenie platobných podmienok stanovených vo vykonávacom rozhodnutí Komisie uvedenom v článku 15 ods. 1 **a neporušil zásady uvedené v článku 5 ods. 2a**. Uspokojivé splnenie týchto platobných podmienok predpokladá, že prijímateľ nezrušil opatrenia týkajúce sa rovnakých reforiem, v prípade ktorých dosiahol uspokojivé splnenie v predchádzajúcich rozhodnutiach. Komisii môžu pomáhať experti.

Pozmeňujúci návrh 102

Katalin Cseh, Stéphane Bijoux

Návrh nariadenia

Článok 23 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pokiaľ ide o časť financovania v rámci nástroja vyplácaného ako finančná pomoc nasmerovaná priamo do vnútroštátnych rozpočtov prijímateľov, Komisia sa opiera o existujúce a zlepšené systémy vnútornej kontroly prijímateľov vrátane vnútroštátnych orgánov auditu a prípadne koordinačných služieb pre boj proti podvodom každého prijímateľa zriadených

Pozmeňujúci návrh

Pokiaľ ide o časť financovania v rámci nástroja vyplácaného ako finančná pomoc nasmerovaná priamo do vnútroštátnych rozpočtov prijímateľov, Komisia sa opiera o existujúce a zlepšené systémy vnútornej kontroly prijímateľov vrátane vnútroštátnych orgánov auditu a prípadne koordinačných služieb pre boj proti podvodom každého prijímateľa zriadených

v rámci Nástroja predvstupovej pomoci.

v rámci Nástroja predvstupovej pomoci,
*ako aj o miestny civilný dohľad uľahčený
opatreniami v oblasti transparentnosti v
súlade s normami EÚ.*

Or. en